

Germany-Erlangen: Sewage-treatment plant construction work

OJ S 139/2017 22/07/2017

Contract award notice

Works

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Entwässerungsbetrieb der Stadt Erlangen

Postal address: Schuhstraße 30

Town: Erlangen

NUTS code: DE252 Erlangen, Kreisfreie Stadt

Postal code: 91052

Country: Germany

Contact person: Entwässerungsbetrieb der Stadt Erlangen

E-mail: entwaesserungsbetrieb@stadt.erlangen.de

Telephone: +49 9131-862932

Fax: +49 9131-862661

Internet address(es):Main address: <http://www.erlangen.de>**I.4. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

I.5. Main activity

General public services

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement**II.1.1. Title**

Klärwerk Erlangen – Energiewirtschaftlicher Ausbau 2030 – Neubau Energiezentrale.

II.1.2. Main CPV code

45252100 Sewage-treatment plant construction work

II.1.3. Type of contract

Works

II.1.4. Short description

Neubau der Energiezentrale mit BHKW, Energiespeicherung, Sozial- und Sanitärräumen, sowie Schlammmentwässerung und Schlammwasserbehandlung (Deammonifikation).

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: yes

II.1.7.

Total value of the procurement

Value excluding VAT: 20 675 000,00 EUR

II.2. Description

II.2.1. Title

Klärwerk Erlangen – Neubau Energiezentrale – VE 2030 Abbrucharbeiten Los 1
Lot No: 1

II.2.2. Additional CPV code(s)

45111100 Demolition work

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DE252 Erlangen, Kreisfreie Stadt
Main site or place of performance: Erlangen.

II.2.4. Description of the procurement

Teilabbruch Maschinenhaus 1

Baujahr: 1956

Erweiterungen: 1971, 1983 und 1990

Maschinenhaus: Keller- und Erdgeschoss

Leitwarte und Sozialräume: Keller-, Erd-, Ober- und Dachgeschoss

RS-Pumwerk / Hebeanlage Biologie: Kellergeschoss

Bauweise: Stahlbeton massiv bzw. Stahlbetonsekelett mit Ausmauerung

Satteldach (Dachstuhl aus Holz mit Ziegeldeckung)

Fassade mit Wellblechverkleidung und KMF-Wärmedämmung

Maschinenhaus, Leitwarte und Sozialräume: L x B x T ca. 43 x 17 x 12 m

RS-Pumpwerk / Hebeanlage Biologie: L x B x T ca. 16 x 17 x 7 m

Das Maschinenhaus 1 umfasst die Funktionseinheiten

— Leitwarte Klärwerk

— Sozialräume für Klärwerkspersonal

— Blockheizkraftwerk: 3 Gasmotoren, 3 Stahlschornsteine, Wärmespeicher etc.

— Mittelspannung 20 kV: 2 Trafos, MSP-Schaltanlagen

— Niederspannungsschaltanlagen

— RS-Pumpwerk / Hebeanlage Biologie

— Tropfkörper-Pumpwerk

Das Maschinenhaus 1 soll bis ca. 1,5 m unter Gelände abgebrochen werden.

Vor den eigentlichen Abbrucharbeiten sind die Bauteile der Technischen Ausrüstung sowie der Elektro- und Hausinstallation zu demontieren und die tiefen Keller (Hebeanlage Biologie / RS-Pumpwerk, Tropfkörper-Pumpwerk) aus Gründen der Auftriebssicherheit mit auf der Baustelle lagerndem Boden zu verfüllen.

Bekannte Gebäudeschadstoffe:

— KMF-Dämmungen („alte Mineralwolle“ i.S.d. TRGS 521)

— Asbestdichtschnüre zwischen Außenwand und Abgasleitung Gasmotor

Totalabbruch Neue Energiezentrale

Baujahr: 1983

Erweiterungen: 1998 und 2006

Eingeschossig, L x B x T ca. 45 x 7 x 6 m

Bauweise: Stahlbetonskelett mit Ausmauerung

Pulldach (Dachstuhl aus Holz mit Asbestzement-Wellplatten)

Die Neue Energiezentrale umfasst die Funktionseinheiten

— Gebläseraum 1

- Öllager
 - Mittelspannung 6 kV: 4 Trafos, MSP-Schaltanlagen
 - Niederspannungsschaltanlagen
- Bekannte Gebäudeschadstoffe:
- Dachauflage aus Asbestzement-Wellplatten
 - KMF-Dämmungen („alte Mineralwolle“ i.S.d. TRGS 521).

II.2.5. Award criteria

Price

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.1. Previous publication concerning this procedure

Notice number in the OJ S: [2017/S 062-115423](#)

IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system

IV.2.9. Information about termination of call for competition in the form of a prior information notice

Section V: Award of contract

Lot No: 1

Title:

Klärwerk Erlangen – Neubau Energiezentrale – VE 2030 Abbrucharbeiten Los 1

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

04/07/2017

V.2.2.

Information about tenders

Number of tenders received: 6

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: Plannerer GmbH & Co KG Das Abbruchunternehmen

Town: Pullenreuth

NUTS code: DE233 Weiden i. d. Opf, Kreisfreie Stadt

Country: Germany

The contractor is an SME: yes

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Total value of the contract/lot: 237 260,00 EUR

V.2.5. Information about subcontracting

Section VI: Complementary information

VI.3. Additional information

Wichtige Hinweise für EU-weite Vergabeverfahren:

1) Fragen und Anmerkungen zu den Vergabeunterlagen:

Enthalten die Vergabeunterlagen nach Ihrer Auffassung Unklarheiten, so haben Sie uns unverzüglich darauf hinzuweisen.

Sollten Sie Fragen oder Anmerkungen zu den Vergabeunterlagen haben, richten Sie diese bitte bis spätestens 10 Werktage vor Ablauf der Angebotsfrist per E-Mail an

entwaesserungsbetrieb@stadt.erlangen.de

Verbindliche Stellungnahmen werden wir als Erläuterungen, Konkretisierungen oder Änderungen zu den Vergabeunterlagen auf der Internetseite der Stadt Erlangen unter https://www.erlangen.de/desktopdefault.aspx/tabid-1133/603_read-33809/ bis 6 Kalendertage vor Ablauf der Angebotsfrist veröffentlichen.

2) Informationspflicht des Bieters:

Sie sind verpflichtet, sich bis 6 Kalendertage vor Ablauf der Angebotsfrist auf der oben genannten Internetseite zu informieren, ob sich Erläuterungen, Konkretisierungen oder Änderungen zu den Vergabeunterlagen ergeben haben. Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass sich die Notwendigkeit ergeben kann, die Angebotsfrist auch noch innerhalb dieser 6 Kalendertage zu verschieben bzw. eine Aufhebung der Ausschreibung veranlasst ist. In einem solchen Fall werden wir Sie unverzüglich ebenfalls auf der oben genannten Internetseite informieren.

Darüber hinaus können Sie sich per E-Mail an submissionstelle@stadt.erlangen.de freiwillig registrieren lassen. Sie werden dann von der Submissionsstelle zeitnah darüber benachrichtigt, dass sich Erläuterungen, Konkretisierungen oder Änderungen zu den Vergabeunterlagen auf der oben genannten Internetseite befinden oder dass sich die Notwendigkeit ergeben hat, die Angebotsfrist auch noch innerhalb der oben genannten 6 Kalendertage zu verschieben bzw. eine Aufhebung der Ausschreibung veranlasst ist. Wir weisen Sie jedoch ausdrücklich darauf hin, dass trotzdem weiterhin die Obliegenheit besteht, sich selbständig und eigenverantwortlich auf der oben genannten Internetseite zu informieren. Sämtliche veröffentlichte Erläuterungs-, Konkretisierungs- und Änderungsschreiben werden Vertragsbestandteil und sind von Ihnen auszudrucken, zu unterschreiben und mit Ihrem schriftlichen Angebot einzureichen.

Angebote, die von auf oben genannter Internetseite 6 Kalendertage vor Ablauf der Angebotsfrist veröffentlichten Inhalten abweichen und bei denen die veröffentlichten

Erläuterungs-, Konkretisierungs- und Änderungsschreiben nicht in unterschriebener Form vorliegen, werden von der Wertung ausgeschlossen.

3) Abgabe der Angebote:

Die Angebote sind ausschließlich in Schriftform in einem verschlossenen Umschlag bei der Stadt Erlangen Amt für Gebäudemanagement (GME) Submissionsstelle, 3. OG, Zi. 321, Schuhstraße 40 91052 Erlangen einzureichen.

Bitte verwenden Sie hierfür (auch bei persönlicher Abgabe) den zur Verfügung gestellten Kennzettel.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Regierung von Mittelfranken, Vergabekammer Nordbayern

Postal address: Promenade 27

Town: Ansbach

Postal code: 91522

Country: Germany

E-mail: vergabekammer.nordbayern@reg-mfr.bayern.de

Telephone: +49 981/531277

Fax: +49 981/531837

Internet address: http://www.regierung.mittelfranken.bayern.de/aufg_abt/abt2/abt3Sg2101.htm

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Der Nachprüfungsantrag ist nach § 160 Abs. 3 GWB unzulässig, soweit der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat; Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, müssen spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe. Der Nachprüfungsantrag ist ebenfalls unzulässig, wenn mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Entwässerungsbetrieb der Stadt Erlangen

Postal address: Schuhstraße 30

Town: Erlangen

Postal code: 91052

Country: Germany

Telephone: +49 9131/862932

Fax: +49 9131/862661

Internet address: <http://www.erlangen.de>

VI.5. Date of dispatch of this notice

17/07/2017